



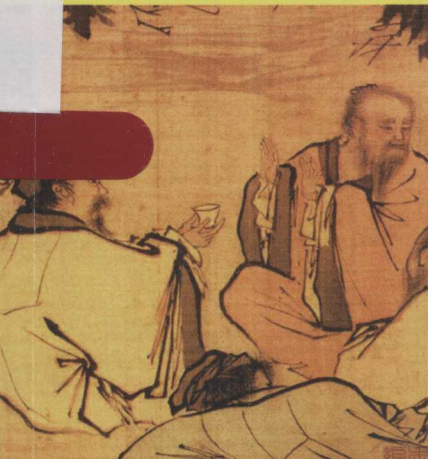
冰

鉴

全注全译
【清】曾国藩

挺

经



《挺经》 晚清名臣曾国藩总结一生成败得失，得出“挺经十八法”，作为其修身处世、居官治平的法则。“挺经”指以刚劲强硬为特征的处世哲学。

《冰鉴》 曾国藩一生识人、用人心得的总结。通过观察人外在的容貌情态，探知其内在的能力、品质、性格等，从而量材为用。体现出中国古代人才战略的至高智慧。

014012796

B825

165



| 学而书馆 |

冰

挺

全注全译

—清—曾国藩

鉴

经

★ 藏书 ★

图书馆



北航

C1699666

中国友谊出版公司

B825
165

014015732

图书在版编目 (CIP) 数据

挺经 冰鉴 / (清) 曾国藩著. —— 北京: 中国友谊
出版公司, 2013. 12

(学而书馆)

ISBN 978-7-5057-3263-6

I. ①挺… II. ①曾… III. ①曾国藩 (1811 ~ 1872)
— 谋略②人才学—中国—清代 IV. ① K827=52 ② C96

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2013) 第 264240 号

- | | |
|----|---------------------------------|
| 书名 | 挺经 冰鉴 |
| 作者 | [清] 曾国藩 |
| 出版 | 中国友谊出版公司 |
| 发行 | 中国友谊出版公司 |
| 经销 | 新华书店 |
| 印刷 | 北京建泰印刷有限公司 |
| 规格 | 640×960 毫米 16开
7.25 印张 94 千字 |
| 版次 | 2014 年1月第1版 |
| 印次 | 2014 年1月第1次印刷 |
| 书号 | ISBN 978-7-5057-3263-6 |
| 定价 | 18.00元 |
| 地址 | 北京市朝阳区西坝河南里 17 号楼 |
| 邮编 | 100028 |
| 电话 | (010) 64668676 |

目 录

挺 经

内圣
砺志
家范
明强
坚忍
刚柔
英才
廉矩
勤敬
诡道

...001

...003

...008

...012

...015

...020

...023

...027

...031

...035

...039

久战	...043
廩实	...045
峻法	...049
外王	...052
忠疑	...055
荷道	...059
藏锋	...063
盈虚	...067

冰 鉴 ...071

神骨	...073
刚柔	...077
容貌	...080
情态	...084
须眉	...086
声音	...089
气色	...092

附 录 ...097

曾国藩遗嘱	...099
清史稿·列传一百九十二 曾国藩传	...101
《曾文正公嘉言钞》序	...110

内圣——天爵也。天爵者，天之所命，非人力所能及也。故曰天爵。

外王——人爵也。人爵者，人之所以贵，非天之所命也。故曰人爵。

内圣与外王，乃圣人之两翼，缺一不可。故曰内圣外王之道。

内圣与外王，乃圣人之两翼，缺一不可。故曰内圣外王之道。

内圣与外王，乃圣人之两翼，缺一不可。故曰内圣外王之道。

刚思古人工夫，其效之尤著者，始有出端：曰慎独^①则心
敬，曰主敬则身强，曰求仁则人悦，曰思诚则神致。

慎独者，居位不怨，行义不懈，循理不闻，循礼^②，内省不疚，故
心敬。主敬者，外正整齐严肃，内而专静纯一，故主^③不懈，
故身强。求仁者，体则存心养性^④，用则民胞物与^⑤，大而无
私，故人悦。思诚者，心则忠贞不贰，言则笃实不欺，故神致。

挺 经

慎独所基所行，慎独又。是格于予自致，而本性和本心。格于
《大学》：“所谓诚其意者，毋自欺也。如恶恶臭，如好好色，此之
谓自诚。故君子必慎其独也。”

① 慎独：此语外来语。指独处的时间，片刻。语见《荀子·劝
学》：“君子终日而思矣，不如须臾之所学也。”

② 循礼：循，遵从。指使自己身心端正，言行规范，精神专
注的行为和活动。《说文》：“循，顺也。”

③ 不懈：存，保持。指保持赤子之心，修养善性之性。宋代儒家重
的修养方法。语出《孟子·尽心上》：“存其心，养其性，所以事天
也。”

④ 民胞物与：语出北宋思想家张载《西铭》：“民吾同胞，物
吾与也。”意为民为同胞，物为与类。此语后人如一切格致。

【译文】

假如思古人修身工夫的意义，其成就神效显著的原因四个

细思古人工夫，其效之尤著者，约有四端：曰慎独^①则心泰，曰主敬则身强，曰求仁则人悦，曰思诚则神钦。

慎独者，遏欲不忽隐微，循理不间须臾^②，内省不疚，故心泰。主敬者，外而整齐严肃，内而专静纯一，斋庄^③不懈，故身强。求仁者，体则存心养性^④，用则民胞物与^⑤，大公无私，故人悦。思诚者，心则忠贞不贰，言则笃实不欺，至诚相感，故神钦。

四者之功夫果至，则四者之效验自臻。余老矣，亦尚思少致吾功，以求万一之效耳。

【注释】

① 慎独：古人的一种修养方法，指个人独处时能自觉律己，谨慎所思所行，修持道义。泛指持守自我道德本性和本心。语见《大学》，“所谓诚其意者，毋自欺也。如恶恶臭，如好好色，此之谓自谦。故君子必慎其独也。”

② 须臾：梵语外来语。指极短的时间，片刻。语见《荀子·劝学》，“吾尝终日而思矣，不如须臾之所学也。”

③ 斋庄：斋，斋戒。指使自己身心清洁、言行规整、精神专注的行为和活动。《说文》，“斋，戒洁也。”庄，庄重。

④ 存心养性：保存赤子之心，修养善良之性。旧时儒家宣扬的修养方法。语出《孟子·尽心上》，“存其心，养其性，所以事天也。”

⑤ 民胞物与：语出北宋思想家张载《西铭》，“民吾同胞，物吾与也。”意为民为同胞，物为同类。泛指爱人和一切物类。

【译文】

仔细思索古人修身方面的要义，其成效特别显著的约有四个

方面：谨慎独处，则心胸安泰；庄严恭敬，则身体强健；追求仁义，则众人爱戴；正心诚意，则神灵钦敬。

谨慎独处，就是遏制欲念，连最隐蔽微小之处也不忽略，遵循自然之理而行，一刻也不间断，这样自省而无愧于心，所以心胸安泰。庄严恭敬，就是仪容整齐严肃，内心宁静专一，修养心性，端正庄重不懈怠，所以身体强健。追求仁义，保存赤子之心，修养善良之性，视百姓为同胞，以万物为朋友，大公无私，做到如此，自然人民爱戴。正心诚意，即内心忠贞不贰，言语笃实无欺，以至诚之心感应天地万物，因此神灵钦敬。

如果真能达到上述四方面的修身工夫，那么效验自然显现。我已年迈了，却还想在修身方面下工夫，来求得万分之一的成效。

尝谓独也者，君子与小人共焉者也。小人以其为独而生一念之妄，积妄生肆，而欺人之事成；君子懔^①其为独而生一念之诚，积诚为慎，而自谦^②之功密。其间离合几微之端，可得而论矣。

【注释】

① 懔：畏惧，害怕。

② 谦（qiǎn）：憾，不满。《礼记·坊记》，“贵不谦于上者。”

【译文】

我曾说过，“独”是君子和小人都能感受到的。小人会因为独自一人产生非分的念头，非分之想积聚多了就会任意妄为，由此欺人的坏事常常发生。君子忧惧自己单独一人，会生出诚敬的意念。诚敬念头积聚多了就会处事谨慎，由此对自己不满意的德行下工夫匡正。君子和小人两者的差距，可由此来评论。

三

盖《大学》自格致^①以后，前言往行，既资其扩充；日用细故，亦深其阅历。心之际乎事者，已能剖析公私；心之丽乎理者，又足精研其得失。则夫善之当为，不善之宜去，早画然其灼见矣。

而彼小人者，乃不能实有所见，而行其所知。于是一善当前，幸人之莫我察也，则趋焉而不决。一不善当前，幸人之莫或伺也，则去之而不力。幽独之中，情伪斯出，所谓欺也。惟夫君子者，惧一善之不力，则冥冥者有堕行；一不善之不去，则涓涓者无已时。

屋漏^②而慎如帝天，方寸而坚如金石。独知之地，慎之又慎。此圣经之要领，而后贤所切究者也。

【注释】

① 格致：即格物致知。语见《礼记·大学》，“至知在格物，物格而后知至。”意谓推究事物，方能获得事物知识。

② 屋漏：古代室内西北角安放小帐的地方。泛指暗处。《诗经·大雅·抑》，“相住尔室，尚不愧于屋漏。”《毛传》，“西北隅谓之屋漏。”

【译文】

自从《大学》提出穷究事物的原理获得知识，以往的言论行为都可用做个人开阔眼界充实知识的资料，日常处理的琐事问题，更可深化个人的阅历见识。这样，人心在遇到实事时，就可以剖析公私的区别；人心在涉及道理时，又足以精辟地研究其得失。那么对于善事应当做，不善的坏毛病应改正，早已经鲜明清楚地认识到了。

而那些小人却不能有此见识，去实行他所知道该做的事。于是做一件好事，唯恐别人不知道是自己干的，去做时迟疑不决。改正一个坏毛病，侥幸别人可能细察不到，改正得很不得力。自

己独处的时候，虚假的情弊自然会产生，这就是欺骗啊！而君子，唯恐做一件善事不彻底，在晦暗中会产生堕落的行为；一个坏毛病不改正，就会像涓涓流水不绝一样长年犯错。

暗室之中凛然不动如同面对天神，心意坚硬如同金石。在他人的地方单独行事，一定要慎之又慎。这是圣人遵奉的准则要领，也是后世贤人切实研究的问题。

四

修己治人之道，止勤于邦，俭于家，言忠信，行笃敬四语，终身用之有不能尽，不在多，亦不在深。

古来圣哲胸怀极广，而可达天德者，约有四端：如笃恭修己而生睿智，程子^①之说也；至诚感神而致前知，子思^②之训也；安贫乐道而润身晬面，孔颜曾孟^③之旨也；观物闲吟而意适神恬，陶白苏陆^④之趣也。

自恨少壮不知努力，老年常多悔惧，于古人心境，不能领取一二。反复寻思，叹喟无已。

【注释】

① 程子：北宋思想家程颢、程颐。此派认为，教育的目的乃在于培养圣人，“君子之学，必至圣人而后已。不至圣人而自已者，皆弃也”，要使受教育者循天理，仁民而爱物。

② 子思：孔子嫡孙。春秋战国时期儒家学派思想家。上承曾子，下启孟子，在孔孟道统的传承中有重要地位。

③ 孔颜曾孟：孔子、颜子、曾子、孟子。儒家学派思想家。

④ 陶白苏陆：陶渊明、白居易、苏轼、陆游。四者均为著名诗人。

【译文】

自身修养和治理国家的道理，有四句话可终身适用并受益无穷，这就是：勤于政事，节俭治家，言语忠实守信，行事笃实无欺。可见话不在多，也不在于多么深刻啊。

砺志

人苟能自立志，则圣贤豪杰何事不可为？何必借助于人！“我欲仁，斯仁至矣。”我欲为孔、孟，则日夜孜孜，惟孔、孟之是学，人谁得而御我哉？

若自己不立志，则虽日与尧、舜、禹、汤同住，亦彼自彼，我自我矣，何与于我哉！

【译文】

一个人如果能够自己立志，那么像圣贤豪杰那样又有什么事情做不到呢？何必一定要依靠别人呢？“我想为仁，仁也就来了。”我想继承孔子、孟子的道义，那么我就日日夜夜孜孜不倦地学习和研究孔孟之道，哪一个人又能够阻挡我呢？

如果自己不立志，即使天天跟尧、舜、禹、汤在一起，也依旧是圣人是圣人，自己是自己，圣人与我又有什么相干呢？

二

君子之立志也，有民胞物与之量，有内圣外王^①之业，而后不忝^②于父母之生，不愧为天地之完人。

故其为忧也，以不如舜不如周公为忧也，以德不修学不讲为忧也。是故顽民梗化则忧之，蛮夷猾夏^③则忧之，小人在位贤才否闭则忧之，匹夫匹妇不被己泽则忧之，所谓悲天命而悯人穷，此君子之所忧也。

若夫一身之屈伸，一家之饥饱，世俗之荣辱得失、贵贱毁誉，君子固不暇忧及此也。

【注释】

① 内圣外王：“内圣”乃人格理想，表现为“不离于宗，谓

之天人；不离于精，谓之神人；不离于真，谓之至人。以天为宗，以德为本，以道为门，兆于变化，谓之圣人；以仁为恩，以义为理，以礼为行，以乐为和，熏然慈仁，谓之君子”。“外王”为政治理想，表现为“以法为分，以名为表，以参为验，以稽为决，其数一二三四五是也，百官以此相齿；以事为常，以衣食为主，蕃息畜藏，老弱孤寡为意，皆有以养，民之理也”。内圣外王，即将人格、事功贯通为一，美美与共，以成天地久大之业。《庄子·天下》篇，“圣有所生，王有所成，皆原于一（道）。”此即“内圣外王之道”。

② 忝（tiǎn）：辱，有愧于，常用作谦辞。《说文》，“忝，辱也。”

③ 蛮夷猾夏：外族侵扰中原。《尚书·舜典》，“帝曰：皋陶，蛮夷猾夏，寇贼奸宄，汝作士。五刑有服，五服三就；五流有宅，五宅三居。惟明克允。”

【译文】

君子立志，应有包容万民万物的气概，成就自身内在人格和外在事功大业的雄心壮志。这样奋发有为，才无愧于父母的养育之恩，不愧为人世间完美的圣人。

所以，君子忧虑的是事业成就不如舜帝、不如周公，是不修道德不精通学业。因此，当社会腐败、刁民顽固不化他就忧虑；外敌入侵，干扰人民他就忧虑；小人当道，有才德的人被排斥埋没，他就忧虑；平民百姓没有得到自己的恩泽，他就忧虑。这就是常说的忧国忧民、怜悯贫弱，是君子应当忧虑的大事呀。

至于个人的成败，自家的温饱，世俗生活中的荣辱得失、地位名誉等，有壮志的君子是没工夫去忧虑的。

三

明德、新民、止至善^①，皆我分内事也。若读书不能体贴到身上去，谓此三项与我身了不相涉，则读书何用？虽使能文

能诗，博雅自诩，亦只算得识字之牧猪奴耳！岂能谓之明理有用之人也乎？

朝廷以制艺^②取士，亦谓其能代圣贤立言，必能明圣贤之理，行圣贤之行，可以居官莅民、整躬率物也。若以明德、新民为分外事，则虽能文能诗，而于修己治人之道实茫然不讲，朝廷用此等人作官，与用牧猪奴作官何以异哉？

【注释】

① 明德、新民、止至善：《大学》，“大学之道，在明明德，在亲民，在止于至善。”“明明德”，意指彰明美德。“亲民”又为“新民”，意为启迪百姓心智，使其弃旧图新，去恶从善，这就是将自己的美好道德推己及人，不断求取进步。“止于至善”，宋代朱熹在《大学章句》中解释说，“止者，必至于是而不牵之意；至善，则事理当然之极也。言明明德、新民，皆当至于至善之地而不迁。”也就是说，修身育人，都必须达到完美的境界。弘扬光明正大的品德，使人弃旧图新，使人达到最完善的境界。

② 制艺：即八股文，又称时文、制义。中国明清两代科举考试采用的一种专门文体。

【译文】

培养美德，教化民众，达到最完善的境界，这些都是我们分内的事。如果读书不能落实到自己身上，以为上面三项与自身毫不相干，那么读书又有什么用？即使能作文赋诗，洋洋自得于自身的渊博高雅，也只算得认识几个字的放猪仔罢了，哪里能称得上是深明大义的有用之才呢？

现今，朝廷依据科举文章的优劣选用人才，正是认为这些人既然能按照圣贤的意图立论写文章，必定也能明白圣贤奉行的道理，仿效圣贤的行为，可以官居显位而不脱离百姓，鞠躬尽瘁地遵循正理办事。如果认为培养德行、教化民众是分外的事，那么虽能写诗作文，但对修养自身、治理国家的道理茫然无知，国家用这种人作官，和用放猪仔作官又有什么区别呢？

累月奔驰酬应，犹能不失常课，当可日进无已。人生惟有常是第一美德。

余早年于作字一道，亦尝苦息力索，终无所成。近日朝朝暮写，久不间断，遂觉月异而岁不同。

可见年无分老少，事无分难易，但行之有恒，自如种树畜养，日见其大而不自觉耳。进之以猛，持之以恒，不过一二年，精进而不觉。言语迟钝，举止端重，则德进矣。作文有峥嵘雄快之气，则业进矣。

【译文】成年累月地奔走应酬，还能坚持学习，当然能日日长进。人生唯有做事持之以恒是第一美德。

我早年对于书法一道，也曾苦力探索，却终无成就。近日来天天摹写，从无间断，就觉得有所长进，可说日新月异。

可见年龄无论大小，事情无论难易，只要持之以恒地做了，就像种植畜养一般，天天看它长大却感觉不到。尽力前进，坚持不懈，不过一二年工夫，自然有无形的长进。言语沉稳，举止端重，则德性长进。文章有峥嵘雄快之气，则学业有长进。

家范

家中兄弟子侄，惟当记祖父之八个字，曰：“考、宝、早、扫、书、蔬、鱼、猪。”又谨记祖父三不信，曰：“不信地仙、不信医药、不信僧巫。”

余日记册中又有八本之说，曰：“读书以训诂为本，作诗文以声调为本，事亲以得欢心为本，养生以戒恼怒为本，立身以不妄语为本，居家以不晏起为本，作官以不要钱为本，行军以不扰民为本。”此八本者，皆余阅历而确有把握之论，弟亦当教诸子侄谨记之。

无论世之治乱，家之贫富，但能守星冈公之八字余之八本，总不失为上等人家。

【译文】

家中兄弟子侄，应当牢记祖父训诫的八个字：考、宝、早、扫、书、蔬、鱼、猪。即敬奉祖先、周旋亲邻、早起、洒扫、读书、种菜、养鱼、养猪。又当谨记祖父的三不信：不信地仙、不信医药、不信僧巫。

我日记中又有八本的说法：读书以训诂为本，作诗文以声调为本，侍奉长辈以令其欢心为本，修养身心以戒怒为本，立身以诚信为本，居家以早起为本，做官以廉洁为本，行军以不扰民为本。这八本，都是我亲身经历、行之有效的经验之谈，弟也应当教育众子侄谨记实行。

无论治世还是乱世，家贫还是家富，只要能遵守祖父星冈公的八字与我的八本之说，总不失为让人尊重的上等人家。